

Настоящие Дополнительные условия для Polario («Условия Polario») дополняют положения Универсального клиентского договора («UCA») или Лицензионного договора конечного пользователя («EULA») между Заказчиком и СИСВ исключительно в отношении Решений и Продуктов, которым в Заказе присвоен буквенно-цифровой код POLAR («Решения Polario»). Настоящие Условия Polario вместе с UCA или EULA, в зависимости от того, что применимо, и прочими применимыми Дополнительными условиями, составляют единый договор между сторонами («Договор»).

1. **ОПРЕДЕЛЕНИЯ** Термины в настоящем документе, начинающиеся с заглавной буквы, имеют значение, определенное в Договоре. Для Условий Polario применимы следующие определения:

Термин «**Уполномоченный агент**» означает физическое лицо, которому нужен доступ к Программному обеспечению Polario для поддержки внутренней деятельности Заказчика в качестве его консультанта, агента или подрядчика.

Термин «**Уполномоченный пользователь**» означает сотрудника компании Заказчика, сотрудника Аффилированного лица Заказчика или Уполномоченного агента.

Термин «**Аффилированные лица Заказчика**» означает физические или юридические лица, которые контролируют Заказчика, контролируются Заказчиком или находятся под общим контролем с Заказчиком. Термин «Контроль» в данном определении употребляется в значении непосредственного или опосредованного владения более 50 % голосующих ценных бумаг соответствующего аффилированного лица.

Термин «**Программное обеспечение Polario**» означает Программное обеспечение, содержащееся в Решении Polario.

Термин «**Site**» («**Объект**») означает отдельное физическое место, где Уполномоченным пользователям разрешается использовать Программное обеспечение Polario.

Термин «**Территория**» означает Объекты или географические регионы, указанные в Заказе, где Заказчик может, в соответствии с лицензией, устанавливать и использовать Программное обеспечение Polario. Если иное не указано в Заказе или любой другой части Договора, Территорией считается страна, в которой находится Заказчик в соответствии с Заказом.

2. **ТИПЫ ЛИЦЕНЗИЙ.** В отношении Программного обеспечения Polario могут предлагаться лицензии следующих типов. В отношении определенного Программного обеспечения, указанного в Заказе, могут быть предоставлены дополнительные типы лицензий. Каждая лицензия может использоваться только Уполномоченными пользователями в течение срока, указанного в Заказе. Если лицензии на программное обеспечение СИСВ предусматривают разные спецификации в зависимости от конкретной Территории, то необходимо поддерживать различные установки (инсталляции).

- 2.1 Лицензия «**Backup**» («**Резервная**») означает лицензию, предоставляемую исключительно для поддержки резервных или отказоустойчивых установок Заказчика.

- 2.2 Лицензия «**Floating**» или «**Concurrent User**» («**Для параллельного использования различными пользователями**») означает, что Программное обеспечение Polario можно установить на одном сервере на объекте, указанном в Заказе, и одномоментный доступ к Программному обеспечению Polario ограничен количеством Уполномоченных пользователей, для которых приобретены лицензии на Программное обеспечение Polario в соответствии с Заказом. Если в Заказе не указано иное, то использовать Программное обеспечение может только один Уполномоченный пользователь.

- 2.3 Лицензия «**Named User**» («**Для указанного пользователя**») означает, что Программное обеспечение Polario можно установить на одном сервере на объекте, указанном в Заказе, и доступ к Программному обеспечению Polario разрешен только для одного Уполномоченного пользователя, идентифицируемого по имени, на отдельном экземпляре сервера или, в случае серверных кластеров или многоэкземплярных установок, на одном указанном экземпляре сервера-координатора и находящихся под его управлением серверах и кластерах Polario. Лицензия «Для указанного пользователя» не может использоваться несколькими физическими лицами. Заказчик может переназначать лицензию «Для указанного пользователя» другому физическому лицу один раз в календарный месяц.

- 2.4 Лицензия «**Per Server**» («**На сервер**») означает, что использование Программного обеспечения Polario ограничивается отдельным экземпляром сервера или, в случае серверных кластеров или многоэкземплярных установок – одним указанным экземпляром сервера-координатора и находящимися под его управлением серверами и кластерами Polario.

- 2.5 Лицензия «**Perpetual**» или «**Extended**» («**Бессрочная**») означает лицензию на Программное обеспечение Polario, срок действия которой не ограничен. Бессрочная лицензия не включает в себя Услуги по обслуживанию.

- 2.6 Лицензия «**Rental**» («**Арендная**») означает лицензию на ограниченный срок менее одного года, указанный в Заказе. Услуги по обслуживанию, распространяющиеся на Арендную лицензию, включены в стоимость Арендной лицензии.

- 2.7 Лицензия «**Subscription**» («**Подписочная**») означает лицензию на ограниченный срок, указанный в Заказе. Стоимость обслуживания включена в стоимость Подписочной лицензии. Для Подписочных лицензий сроком на несколько лет СИСВ может потребоваться выпуск новых лицензионных ключей в течение этого периода.

- 2.8 Лицензия «Test/QA» («Для целей тестирования») означает, что лицензия предоставляется исключительно для поддержки текущей настройки, поддержки и тестирования установки и не может быть использована в производственной среде или с какой-либо другой целью.
3. **ПРАВА НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВО ВСЕМ МИРЕ.** Программное обеспечение Polarion можно устанавливать только на сервере, расположенном на указанной Территории. Однако любая лицензия на Программное обеспечение Polarion разрешает Уполномоченным пользователям обращаться к Программному обеспечению Polarion и использовать его во всем мире.
4. **КОСВЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** Косвенное использование Решений Polarion посредством аппаратного или программного обеспечения, применяемого Заказчиком, не уменьшает количество прав Уполномоченных пользователей, которое необходимо приобрести Заказчику.
5. **ИДЕНТИФИКАТОР УЗЛА; ХОСТИНГ У ТРЕТЬЕГО ЛИЦА.** Заказчик должен предоставить СИСВ информацию, включая идентификатор хоста для каждой рабочей станции или сервера, где будет установлена часть управления лицензиями Программного обеспечения, достаточную для того, чтобы СИСВ сгенерировал файл лицензии, ограничивающий доступ к Программному обеспечению областью действия лицензий, предоставляемых в соответствии с каждым Заказом. Заказчик вправе привлечь к размещению Программного обеспечения третье лицо только с предварительного письменного согласия СИСВ. В качестве условия для такого согласия СИСВ может потребовать оформить отдельное письменное соглашение.
6. **РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРФЕЙСОВ API.** Заказчику разрешается использовать Комплект для разработки программного обеспечения или любой интерфейс программирования приложений, который определен как опубликованный в документации (обобщенно «Интерфейсы API»), как часть Программного обеспечения Polarion, предоставленного по лицензии исключительно для внутренних бизнес-целей Заказчика. Заказчик может использовать Интерфейсы API для разработки программного обеспечения, предназначенного для использования исключительно вместе с Программным обеспечением Polarion. Заказчик не может использовать Интерфейсы API для обеспечения неразрешенного использования Программного обеспечения Polarion, и Заказчику запрещается иным образом модифицировать, адаптировать или объединять Программное обеспечение. СИСВ не несет ответственности или обязательств в отношении программного обеспечения, разработанного Заказчиком с использованием интерфейсов API. Заказчику ни при каких обстоятельствах не разрешается использовать неопубликованные интерфейсы API.
7. **УСЛУГИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ POLARION.** Услуги по обслуживанию, усовершенствованию и технической поддержке для Программного обеспечения Polarion («Услуги по обслуживанию») регулируются условиями, которые можно найти на веб-сайте <https://www.siemens.com/sw-terms/mes> и которые включены в настоящий документ посредством ссылки.
8. **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К РЕШЕНИЯМ Хаas.**
- 8.1 **Права.** Облачные сервисы, содержащиеся в Решении Polarion, могут применяться (i) во всем мире определенным количеством Уполномоченных пользователей, которое указано в Заказе по отношению к таким Облачным сервисам, при условии соблюдения обязательств Заказчика по Договору, касающихся соблюдения требований экспортного контроля, и (ii) исключительно вместе с Программным обеспечением Polarion, содержащимся в таком Решении Polarion. Для целей таких Облачных сервисов Уполномоченный агент также эпизодически может обращаться к Облачным сервисам и использовать их в другом месте, за пределами территории Заказчика. Если Облачные сервисы позволяют Заказчику предоставить доступ дополнительным пользователям в роли «гостей» (guest), такой гостевой доступ может быть предоставлен любому физическому лицу, которому нужен доступ к соответствующим Облачным сервисам для поддержки внутренней деятельности Заказчика в качестве сотрудника, заказчика, клиента, поставщика, консультанта, агента, подрядчика или другого бизнес-партнера Заказчика. Гостевые пользователи считаются Уполномоченными пользователями в соответствии с настоящим Договором, но не будут учитываться в максимальном количестве Уполномоченных пользователей, которое указано в Заказе для соответствующей подписки. В любом случае каждый пользователь должен являться Уполномоченным пользователем, идентифицируемым по имени. Заказчик может со временем переназначить право на доступ к Облачным сервисам и их использование от одного Уполномоченного пользователя другому Уполномоченному пользователю внутри той же самой категории Прав 1 (один) раз в течение календарного месяца. Дополнительные ограничения на использование могут действовать в отношении использования Заказчиком Облачных сервисов и могут быть технически реализованы с помощью параметров Облачных сервисов.
- 8.2 **Поддержка и Договоры об уровне оказываемых услуг (SLA).** Техническая поддержка СИСВ для этих Облачных сервисов и применимые уровни оказываемых услуг регулируются Системой уровней оказываемых услуг и поддержки облачных служб, которую можно найти на веб-сайте <https://www.siemens.com/sw-terms/sla> и которая включена в настоящий документ посредством ссылки. Уровни оказываемых услуг и технической поддержки не применимы к Облачным сервисам, используемым вместе с Программным обеспечением, для которого Услуги по обслуживанию больше не предоставляются.